



The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

SOLEMNITY OF THE ASCENSION OF THE LORD

Pastor: Rev. Noel Reyes

Associate Pastor: Rev. Jessel Bangoy, RCJ

Parish Administrator: Rev. Joseph Tito

Faith Formation and Evangelization

Sr. María de Jesús Juana Ríos Cedillo, MSJB

Sr. Mirna Mota Suarez, MSJB

📍 1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

☎ 773-262-3170 📠 773-262-2834

✉ stjerome-lunt@archchicago.org

🌐 www.sjerome.org

📘 St. Jerome Parish 📷 St.Jerome1894



Vigilia de
Pentecostes

EL GRUPO DE ORACION DE SAN JERONIMO LOS INVITA:

SABADO 23 de MAYO 2026
5PM-10PM EN LA IGLESIA
SANTA MISA: 5:00PM
 Seguido por alabanzas y predicas.
 Oracion de Sanación. Convivio despues
 traer un platillo para compartir

GRATIS

1709 W Lunt Ave Chicago, IL

NOVENA TO THE HOLY SPIRIT

NOVENA AL ESPÍRITU SANTO

The novena continues through Saturday, May 23rd. The Novena prayer will be included in Masses

Estamos rezando la novena hasta el sábado, 23 de mayo, La oración de la novena será incluida durante de las misas.



NOCHE DE INFORMACIÓN MATRIMONIAL

- Lunes, 18 de Mayo, 2026-

Hora: 7:00 p.m.

Si está interesado en saber cuáles son los requisitos para casarse por la Iglesia durante las bodas comunitarias o boda especial, asista a la noche de información.

Llame a la Oficina Parroquial para registrarse



Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

FROM THE PARISH ADMINISTRATOR

Dear St Jerome Family

Joyfully we have reached the final week of the Easter Season as we celebrate the Solemnity of the Ascension. Recent Sundays (and recent weekdays) the Gospel of John has dominated our attention. Chapters 13 through 17 of St. John's Gospel form the Farewell Discourse of Jesus to the eleven apostles.

Chapter 13 as an introduction follows the Last Supper when Judas leaves to plan the betrayal of Jesus and the Eleven remain alone with him. In Chapters 14 through 16 the main section finds Jesus preparing them to continue his teachings after he leaves the world. He promises to send the Holy Spirit as a consoler/comforter to them so that they will be strong in future struggles.

These chapters present the Eleven who have many questions as they hear Jesus speak about his departure, sending of the Paraclete (Holy Spirit) and His second coming.

We hear Jesus' words "these things I have spoken to you" implying he wants them to remember for the future time when they will be leading the people. It was an emotional time for them: the sadness of Jesus leaving them without a teacher; their confusion and frustration in understanding the Holy Spirit reality in their midst; their fear of future with others hating them; and the worry that they will fail to proclaim and live authentically as Jesus did. Ultimately, his words "do not let your hearts be troubled" console them and give them courage! Throughout his Farewell Discourse we have been reading about his new commandment to love. Not a purely human love or admiration or a limited love, but the way that Jesus loved them in washing their feet, forgiving their sins, sharing his body and blood to feed them.

He commands the same love that God has for his only Son which is unconditional, everlasting, sacrificial and fruitful. Jesus unreservedly gives that love to us so that we, too, are capable (with constant intentionality) to love others in that way. Love that "wills the good of the other" is our call. The final chapter 17 concludes the discourse with the High Priestly Prayer. Jesus' five petitions are completely selfless: the glorification of God, prayers for the disciples themselves, preservation of "his own" in the world, unity for them with each other and unity for them with Jesus.

Today, we read the event of his leaving them called the Ascension into Heaven! What a beautiful scene as they witnessed his elevation out of this world! They saw, they worshipped and doubted- until the Holy Spirit came upon them (Pentecost we celebrate next Sunday) and doubt was cancelled. May we, like them, be convinced and believe.

DEL ADMINISTRADOR PARROQUIAL

Querida familia de San Jerónimo

Con alegría hemos llegado a la última semana del tiempo pascual, en la que celebramos la solemnidad de la Ascensión. En los últimos domingos (y en los días laborables recientes), el Evangelio de Juan ha acaparado nuestra atención. Los capítulos 13 a 17 del Evangelio de San Juan conforman el discurso de despedida de Jesús a los once apóstoles.

El capítulo 13, a modo de introducción, sigue a la Última Cena, cuando Judas se marcha para planear la traición a Jesús y los once se quedan a solas con él. En los capítulos 14 a 16, la sección principal muestra a Jesús preparándolos para continuar con sus enseñanzas después de que él abandone el mundo. Les promete enviarles al Espíritu Santo como consolador, para que sean fuertes en las luchas futuras.

Estos capítulos presentan a los Once, que tienen muchas preguntas al escuchar a Jesús hablar sobre su partida, el envío del Paráclito (el Espíritu Santo) y su segunda venida.

Oímos las palabras de Jesús «esto os he dicho», lo que da a entender que quiere que lo recuerden para el futuro, cuando sean ellos quienes guíen al pueblo. Era un momento emotivo para ellos: la tristeza de que Jesús los dejara sin maestro; su confusión y frustración al intentar comprender la realidad del Espíritu Santo en medio de ellos; su miedo al futuro, con otros que los odiarían; y la preocupación de que no lograran proclamar y vivir auténticamente como lo hizo Jesús. Al final, sus palabras «no se turbe vuestro corazón» los consuelan y les dan valor. A lo largo de su discurso de despedida, hemos ido leyendo sobre su nuevo mandamiento del amor. No se trata de un amor puramente humano, ni de admiración, ni de un amor limitado, sino de la forma en que Jesús los amó al lavarles los pies, perdonarles sus pecados y compartir su cuerpo y su sangre para alimentarlos.

Nos exhorta al mismo amor que Dios siente por su único Hijo, un amor incondicional, eterno, abnegado y fecundo. Jesús nos entrega ese amor sin reservas para que también nosotros seamos capaces (con una voluntad constante) de amar a los demás de esa manera. El amor que «desea el bien del otro» es nuestra vocación. El capítulo final, el 17, concluye el discurso con la Oración Sacerdotal. Las cinco peticiones de Jesús son completamente desinteresadas: la glorificación de Dios, las oraciones por los propios discípulos, la preservación de «los suyos» en el mundo, la unidad entre ellos y la unidad de ellos con Jesús.

¡Hoy leemos el relato de su partida, conocida como la Ascensión al cielo! ¡Qué escena tan hermosa la de cuando fueron testigos de su elevación fuera de este mundo! Vieron, adoraron y dudaron... hasta que el Espíritu Santo descendió sobre ellos (celebramos Pentecostés el próximo domingo) y la duda se disipó. Ojalá que, al igual que ellos, nos convenzamos y creamos.

Fr. Joseph Tito

A WEEKLY GLANCE AT ST. JEROME

REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

5:30pm - **Rosary & Devotions spanish | (Monday to Friday)**
Rosario y devociones en español Lunes a Viernes

6:00pm - **Novena to Our Lady of Perpetual Help (Wednesday)**
Rosario seguido por la novena de la Virgen del Perpetuo Socorro (Miercoles)

6:15pm - **Mass in Spanish (Monday, Wednesday & Friday) in English (Tuesday and Thursday)**
Misa en español (Lunes, miércoles y viernes) en ingles Martes y Jueves

Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Seguido por la Exposición del Santísimo Sacramento (Lunes a viernes)

WEEKEND

FIN DE SEMANA

8:30am - **Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)**

Misa y unción de los enfermos será en la iglesia el primer sábado de cada mes

9:00am - **Last Saturday of each month Mass will be in the convent chapel.**

El último sábado de cada mes la misa será en la capilla del convento.

4:00pm – **Reconciliation (Saturdays in the church)**

Confesiones todos los sábados en la Iglesia

GRUPO DE ORACION CARISMATICO

Se reúnen para la alabanza, oración y predicación todos los **miércoles después de la Santa Misa**, en la Iglesia

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

7:00pm - Monday: **Grupo Matrimonial, OCIA, Práctica del Coro (Círculo de Oración)**

Tuesday: **Grupo Caballeros de San José Circulo de Oracion**

Wednesday: **Choir Practice**

Friday: **Practica de Lectores
Altar Servers Formation
Choir Practice**

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, May 10th)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$470
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,556
Sunday 10:15am Mass (English)	\$1,061
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$1,675
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$441
Sunday Giving c/o Office	\$40
Electronic Giving*	\$470
Total Sunday Collection	\$6,713
Weekday & Other Masses	\$367
Other Income c/o Office	\$1,704
Total Other Income	\$2,071
Total Operating Income	\$8,784
<i>Weekly Operating Budget</i>	<i>\$14,000</i>
NET LOSS for the Week	(\$5,216)
Parish Extraordinary Expense Collection	\$1,631

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

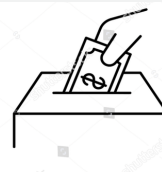
Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, May 31** will be for The Extraordinary Expenses

La segunda colecta del fin de semana del domingo 31 de mayo es para: Los Gastos Extraordinarios

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, May 16, 2026

5:00pm – Parish Intentions

Sunday, May 17, 2026

***Parish Intentions

8:30am – Elias Morales Lopez (Birthday), †Erasmus Garcia, †Felipe Maurilio Ramírez Durán, †Ramón Romero Hernández, †Aida Paidlla Román

10:15 am – Carol Delonardis (Birthday)

12:00pm – Jorge Hernández (Salud) †Alexis Zepeda, †Manuel Maya(6 Month Anniversary), †María Araceli Valencia de Ramírez(1 Month Anniversary) †Marcos Antonio Tapia, †Modesto Delgado

6:00pm – †Aida Padilla Roman

Monday, May 18, 2026

6:15pm – Elias Morales Lopez (Birthday)
Anunciacion Walber (Personal Intention)

Tuesday, May 19, 2026

6:15pm – Fr. Rolando Paulino (Priestly Anniversary)

Wednesday, May 20, 2026

6:15pm – Edna Jaboni (Personal Intention),

Thursday, May 21, 2026

6:15pm – For Vocations to the Priesthood and Religious Life
Leo Jaboni (Personal Intention)

Friday, May 22, 2026

6:15pm – Kim San Luis (Personal Intention)

Saturday, May 23, 2026

5:00pm – Michael Malabanan(Birthday), Monalisa Vitug (Birthday), †Erasmus Garcia



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

Samanta Luna

Katarina Ferrero

Catalina Garcia

Priscila Martinez

Francisco Mendoza Figueroa

Augusto Pineda

Bernardino Navarrete

Camila Díaz Pérez

Carlos Darío Giraldo

Cielo Ramírez

Elias Díaz

Elisabeth Díaz

Eric Zepeda

Fabián Martínez

Juan Corona

María Luisa Díaz

Ricardo Alanís

Lorenzo Patiño Tamayo

Celso Flores Tovar

Jose Luis Ramirez

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES MAY 23- 24	5:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Gabriela M Magdalena M	Griselda D Arely H	Yvonne R Claudia H	Ivonne R Magdalena M	Sonia Z Roberto A
Eucharistic Ministers	Walter B	Jose G Walter B		Bertha L Salvador G	
Altar Servers	Azucena A Katie H Arely S Isabella G	Angel S Mere A Michael G Oscar	Andrea G Elissa T Rosalba G Angela H	Jasmine C Danna Ch Ayelen C Kaely P	Diego H Dominick T Fernando C Walter B

PARISH ANNOUNCEMENTS

PARISH MONTHLY FINANCE REPORT

APRIL 2026

EXPENSES	AMOUNT
Salaries	\$33,451
Administrative and Liturgical Expenses	\$4,675
Utilities	\$12,846
Equipment / Maintenance & Emergency Repairs	\$2,194
Achdiocesan Assessment and Property Insurance	\$16,769
Miscellaneous Expense	\$1,363
Total Expenses	\$71,298
INCOME	
Collections	\$38,140
Other Income	\$22,093
Total Income	\$60,233
NET INCOME / (LOSS)	(\$11,065)



CATECHISTS NEEDED

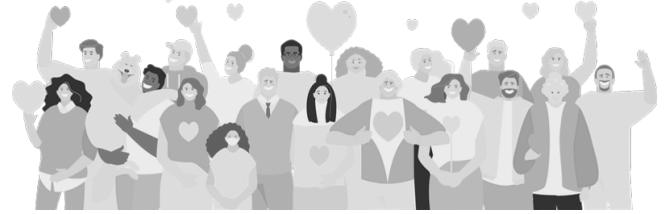
¡SE BUSCAN CATEQUISTAS!

Our parish community invites young people and adults who wish join the catechesis team. If you have a love for the faith, a desire to accompany children and young people on their journey with God, and a willingness to share your time and talents, we look forward to seeing you! You don't need to be an expert; all you need is a willingness to learn and serve with joy. Sign up at the parish office.

“Go and make disciples of all nations” (Mt 28:19)

Nuestra comunidad parroquial invita a jóvenes y adultos con deseo de unirse al equipo de catequesis. Si tienes amor por la fe, ganas de acompañar a niños y jóvenes en su camino con Dios, y compartir tu tiempo y talentos, ¡te esperamos! No es necesario ser experto; basta con tener disposición para aprender y servir con alegría. Inscríbete en la oficina parroquial.

“Vayan y hagan discípulos a todas las naciones” (Mt 28,19).



MOTHER'S DAY DANCE REPORT

INFORME DEL BAILE DEL DÍA DE LA MADRE

Saturday, May 9, 2026



Sales \$10,661

Expenses \$3,880

Net Income \$6,781

Thank you for your generosity!

¡Gracias por su generosidad!

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM 2026-2027 REGISTRATIONS

INSCRIPCIONES PARA EL PROGRAMA
DE EDUCACIÓN RELIGIOSA 2026 - 2027



We are now accepting new Registrations for the
First Year of First Communion & Confirmation

Estamos recibiendo inscripciones para Primer Año
de Primera Comunión y Confirmación

REGISTRATIONS END ON JULY 31ST

LAS INSCRIPCIONES TERMINAN

EL 31 DE JULIO



ELECTRICAL & HVAC/R TRAINING

We offer:

- Hands on training
- Expert Instructors
- Convenient course schedule
- Innovative, real-world methods
- Affordable tuition



312-771-3347

teslatrainingchicago.com

